

A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A termék veszélyes hulladéknak számító elektromos alkatrészeket tartalmaz. Az elektromos hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A lámpa megsemmisítése előtt (a 2006/66/EK európai irányelv szerint) abból ki kell szerelni az akkumulátort, és kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni újrahasznosításra. Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé dobni tilos! A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol® Light 43121

Éjszakai és készenléti lámpa, mozgásérzékelővel

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:
EN 60598-1; EN 60598-2-4; EN 62471; EN 62493; EN 55015; EN 61547;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/95 EK; 2004/108 EK; 2011/65 EU; 2009/125 EK

Zlín: 19.6.2015

Gang

Martin Šenkýř

Igazgatótanács tag

Nacht- und Bereitschaftslampe mit Bewegungssensor, aufladbar

Die Lampe Extol® Light 43121 setzt sich aus der tragbaren Beleuchtungseinheit und einem Ladegerät (Ständer) zusammen. Die Beleuchtungseinheit kann entweder als eine aufladbare, handliche Leuchtquelle (Taschenlampe), die man auf einer Unterlage (z. B. auf dem Nachttisch) abstellen und mitnehmen kann, oder als eine automatisch aufleuchtende Lichtquelle im dunklen Bereich benutzt werden, die bei einer Bewegung aufleuchtet, wenn die Beleuchtungseinheit im Ladegerät (Ständer) und dieser in einer Steckdose mit 230 V, z. B. im Bereich des Kellereingangs, eingesteckt sind. Kommt es zum Stromausfall und das Ladegerät mit eingesteckter Beleuchtungseinheit befindet sich in einer 230 V Steckdose, leuchtet sie automatisch als Notlichtquelle auf. Das Ladegerät funktioniert auf dem Prinzip vom berührungslosen elektromagnetischen Aufladen einer Lithiumbatterie, die in der Beleuchtungseinheit eingebaut ist.



Technische Spezifikation

Bestellnummer	43121
Lichtquelle	15 oder 5 LED
Leuchtwerte	18 m (5 LED) / 7 m (15 LED)
Ununterbrochene Leuchtdauer	für 15 LED > 1 St.; für 5 LED > 3 St.
Eingebaute Lithiumbatterie	1 x 3,7 V; 250 mAh (nicht austauschbare)
Akku-Ladezeit	6-7 St.
Ladeprinzip	elektromagnetische berührungslose Aufladung
Speisung des Ladegeräts	220-240 V ~ 50 Hz, 100 mA, 2 W
Isolierklasse	III
Schutzart	IP20

Bewegungssensor	
Meldeentfernung	max. 2-3 m
Meldevinkel	60°
Lichtempfindlichkeit	< 10 lux
Leuchtdauer nach Bewegungsmeldung	ca. 25 s
Max. Abmessungen der Beleuchtungseinheit (H × B × T)	15 × 5 × 3,5 cm
Max. Abmessungen des Ladegerätes (H × B × T)	4,5 × 5,5 × 6,5 cm
Gewicht der Beleuchtungseinheit/ des Ladegerätes	84 g/84 g

UM DIE BELEUCHTUNGSEINHEIT ALS HANDLICHE LICHTQUELLE BENUTZEN ZU KÖNNEN, IST DIESE ZUERST NACH FOLGENDER VORGEHENSWEISE AUFZULADEN.

1) Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose mit 230 V~ 50 Hz.

2) Stecken Sie die Beleuchtungseinheit in das Ladegerät (Ständer).

Nach dem Einstecken in das Ladegerät leuchtet die Beleuchtungseinheit auf und erlischt nach ca. 25 Sekunden. Es erfolgt das Aufladen vom eingebauten Akku in der Beleuchtungseinheit, das durch keine Kontrolllampe signalisiert wird. Das vollständige Aufladen aus einem vollkommen entladenen Zustand dauert etwa 6-7 St.

Bemerkung:

Der Lithium-Akku ermöglicht wiederholtes Aufladen aus einem vollkommen entladenen Zustand ohne eine bedeutende Reduzierung seiner Kapazität. Um seine Lebensdauer zu verlängern empfehlen wir jedoch, den Akku ab und zu mal vollkommen zu entladen und wieder voll aufzuladen.

3) Bei der Entnahme der Beleuchtungseinheit aus dem Ladegerät leuchten 15 LED, die nicht mehr ausgehen und für das Umschalten zwischen 15 LED/5 LED oder Ausschalten muss man mehrere Male die ON/OFF-Taste nach der Gewünschten Funktion drücken.

ANWENDUNG DER LAMPE ALS AUTOMATISCHE LICHTQUELLE BEI BEWEGUNGSMELDUNG

⚠ UHINWEIS

Damit es zum automatischen Aufleuchten als Reaktion auf Bewegung kommt, muss zum einen die Beleuchtungseinheit im Ladegerät (Ständer) gesteckt sein und dieses wiederum in der Steckdose mit 230 V Spannung und zum anderen muss in dem Bereich Dunkelheit oder Dämmerung herrschen, sonst wird ohne die Erfüllung dieser drei Bedingungen die Lampe in diesem Modus nicht funktionieren!

VORGEHENSWEISE

1) Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose mit 230 V~ 50 Hz.

2) Stecken Sie die Beleuchtungseinheit in das Ladegerät (Ständer).

Nach dem Einstecken der Beleuchtungseinheit in das Ladegerät leuchten die 15 LED auf, die nach etwa 25 Sekunden automatisch wieder ausgehen. Befindet sich eine so eingestellte Lampe in Dunkelheit oder Dämmerung, leuchtet sie im Falle einer Bewegung im Bereich von etwa 2-3 m vor dem Bewegungssensor automatisch auf. Findet vor dem Sensor keine Bewegung statt, schaltet sich die Lampe nach ungefähr 25 Sekunden wieder aus.

Falls Sie nach dem Einstecken der Beleuchtungseinheit in das Ladegerät die Lampe mit der Taste ON/OFF ausschalten, wird auch die Funktion der automatischen Aufleuchtung abgeschaltet!

⚠ SICHERHEITSANWEISUNGEN UND HINWEISE

- Schützen Sie die Beleuchtungseinheit und das Ladegerät vor Regen, Spritzwasser und Schneefall.
- Falls in das Ladegerät Wasser eindringt, schließen Sie es nicht an die Steckdose an, sondern schrauben Sie die Basis ab und lassen Sie den Innenbereich des Ladegeräts austrocknen. Greifen Sie jedoch niemals in die elektrischen Teile des Ladegeräts ein! Schützen Sie das Ladegerät und die Steckdose vor Regen, Spritzwasser u. ä.
- Falls Sie die Lampe nicht benutzen, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.
- Der Akku darf weder verbrannt noch zerlegt werden und ist vor Eindringen von Wasser zu schützen. Sollte er unbrauchbar sein, ist er umweltgerecht zu entsorgen - siehe unten. Schützen Sie die Lampe vor strahlenden Hitzequellen und direktem Sonnenstrahl.
- Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht arbeiten oder wenn sie in die Benutzung des Gerätes auf sichere Weise eingewiesen wurden und etwaige Gefahren verstehen. Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Instandhaltung dürfen Kinder nicht vornehmen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre sind und ohne Aufsicht arbeiten. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel fern von Kindern unter 8 Jahre. Das Gerät darf von Personen mit geminderten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, nur wenn diese unter Aufsicht arbeiten oder auf sichere Weise mit dem Umgang vertraut gemacht wurden und etwaige Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Produkt enthält elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EG dürfen elektrische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Vor der Entsorgung des Elektrogerätes muss aus diesem nach der Richtlinie 2006/66/EG der Akku demontiert werden, der separat einer Entsorgung zuzuführen ist. Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei den von uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Extol® Light 43121 Nacht- und Bereitschaftslampe mit Bewegungssensor
wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen: EN 60598-1; EN 60598-2-4; EN 62471; EN 62493; EN 55015; EN 61547; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321
und Vorschriften: 2006/95 EC; 2004/108 EC; 2011/65 EU entworfen und hergestellt; 2009/125 EC In Zlín: 19.6.2015

Gang

Martin Šenkýř, Vorstandsmitglied der AG

CZ POŽADAVKY NA ECODESIGN LED SVĚTLNÝCH ZDROJŮ DLE NAŘÍZENÍ EU 1194/2012

SK POŽIADAVKY NA ECODESIGN LED SVETELNÝCH ZDROJOV PODĽA NARIADENÍ EÚ 1194/2012

HU ED LÁMPÁKRA VONATOKOZÓ KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉSI KÖVETELMÉNYEK A BIZOTTSÁG 1194/2012/EK RENDELETE ALAPJÁN

DE ANFORDERUNGEN AN DAS ECODESIGN VON LED-LEUCHTQUELLEN NACH DER VERORDNUNG DER EU 1194/2012

	CZ	SK	HU	DE	
	Třída energetické účinnosti světelného zdroje	Trieda energetickej účinnosti svetelného zdroja	Fényforrás energiahatékonysági besorolása	Energieeffizienzklasse der Leuchtquelle	A++ (15/5 LED)
	Patice světelného zdroje	Závit do objímky svetelného zdroja	Fényforrás foglalat	Leuchtquellenfassung	
	Příkon; napájecí napětí	Příkon; napájacie napätie a frekvencia	Teljesítményfelvétel, tápfeszültség és frekvencia	Leistungsaufnahme; Versorgungsspannung und -frequenz	3,7 V DC 0,3 W (5 LED) 0,53 W (5 LED)
	Ekvivalentní příkon standardní žárovky	Ekvivalentný príkon štandardnej žiarovky	Ekvivalens standard izzó	Äquivalenzleistung einer Standardbirne	50 W
	Jmenovitý světelný tok	Menovitý svetelný tok	Névleges fényáram	Nennlichtstrom	18 lm (5 LED) 48 lm (15 LED)
	Svitivost	Svietivosť	Fényerő	Lichtstärke	170 cd (15 LED) 30 cd (5 LED)
	Jmenovitá životnost světelného zdroje	Menovitá životnosť svetelného zdroja	Névleges lámpaélettartam	Nennlebensdauer der Leuchtquelle	> 30 000 hod.
	Účinník světelného zdroje	Účinník svetelného zdroja	Lámpa teljesítménytényező	Leistungsfaktor der Leuchtquelle	
	Činitel stárnutí světelného zdroje při 6000 h	Činitel starnutia svetelného zdroja pri 6000 h	Lámpa öregedési tényező (6000 óra alatt)	Alterungsfaktor der Lichtquelle bei 6000 h	≥ 0,80
	Startovací doba	Štartovacia doba	Bekapcsolási idő	Zündzeit	0,05 s
	Zahřívací doba do 60% plného světelného toku	Doba zahrievania na 60% svetelného toku	Bemelegedési idő 60%-os fényáramig	Anlaufzeit bis 60% der vollen Leuchtkraft	0,1 s
	Podání barev Ra	Podanie farieb Ra	Színvisszaadás Ra	Farbwiedergabeindex Ra	≥86
	Teplota chromatičnosti (barevná teplota)	Teplota chromatickosti (farebná teplota)	Színhőmérséklet (korreált színhőmérséklet)	Farbtemperatur	6700 K
	Zachování barev	Zachovanie farieb	Színvisszaadás	Farbechtheit	<6
	Vlnová délka	Vlnová dĺžka	Hullámhossz	Wavelength	~500-600 nm
	Úhel emise světla šířeného do prostoru	Uhol emisie svetla šíreného do priestoru	Fénysugár térszöge	Lichstromwinkel	15°
	Zvýrazňovací zdroj světla	Zvýrazňovacie zdroj svetla	Kiemelő fényforrás	Accent light source	
	Stmívatelnost světelného zdroje	Stmievanie svetelného zdroja	Szabályozható lámpa	Dimmbarkeit der Leuchtquelle	
	Počet spínacích cyklů do poruchy	Počet spínacích cyklov do poruchy	Kapcsolási ciklusok száma a meghibásodásig	Anzahl der Schaltzyklen bis zur Störung	≥ 15000x
	Pro venkovní použití	Na použitie vo vonkajšom prostredí	Kültéri használatra	Zur Anwendung im Außenbereich	
	Rozměr světelného zdroje	Rozmer svetelného zdroja	Lámpa mérete	Abmessungen der Leuchtquelle	150 x 50 x 35 mm
	Obsah rtuti ve světelném zdroji	Obsah ortuti vo svetelnom zdroji	Fényforrás higanytartalma	Quecksilbergehalt in der Lichtquelle	0,0 mg

CZ/SK ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY

HU JELEK ÉS PIKTOGRAMOK

DE HINWEISE AUF ZEICHEN UND PIKTOGRAMME

	CZ Před použitím si přečtěte návod k použití SK Pred použitím si prečítajte návod na použitie HU A használatba vétel előtt olvassa el a használati utasítást DE Lesen Sie bitte vor Gebrauch die Anleitung durch
	CZ Odpovídá požadavkům EU SK Vyhovuje požiadavkám EU HU A termék megfelel az EU előírásainak DE Entspricht den Anforderungen der EU
	CZ Trojitá izolace SK Trojitá izolácia HU Szigetelési osztály III DE Isolierklasse III

EXTOL®
Input: 220-240 V ~ 50 Hz | 100 mA | 2 W | IP20

43121
www.extol.eu
Madal Bal, a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

EXTOL®
3,7 V DC/250 mAh
6700 K
170 cd (15 LED)
30cd (5 LED)

Madal Bal, a.s.
Prům. zóna Příluky 244
CZ-760 01 Zlín
www.extol.eu